

not admitted

DEF DOC # 184

JOINT DECLARATION BY THE UNITED STATES OF AMERICA, THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS, CHINA, AUSTRALIA, BELGIUM, CANADA, COSTA RICA, CUBA, CZECHOSLOVAKIA, DOMINICAN REPUBLIC, EL SALVADOR, GREECE, GUATEMALA, HAITI, HONDURAS, INDIA, LUXEMBURG, THE NETHERLANDS, NEW ZEALAND, NICARAGUA, NORWAY, PANAMA, POLAND, SOUTH AFRICA AND YUGOSLAVIA.

Signed at Washington, January 1, 1942

The Governments signatory hereto,

Having subscribed to a common programme of purposes and principles embodied in the joint declaration of the President of the United States of America and the Prime Minister of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, dated August 14, 1941, known as the Atlantic Charter,

Being convinced that complete victory over their enemies is essential to defend life, liberty, independence, and religious freedom and to preserve human rights and justice in their own lands, as well as in other lands, and that they are now engaged in a common struggle against savage and brutal forces seeking to subjugate the world, declare:

(1) Each Government pledges itself to employ its full resources, military or economic, against those members of the tripartite pact and its adherents with which such Government is at war.

(2) Each Government pledges itself to cooperate with the Governments signatory hereto and not to make a separate armistice or peace with the enemies.

DEF DOC # 184

The foregoing declaration may be adhered to by other nations which are, or which may be, rendering material assistance and contributions in the struggle for victory over Hitlerism.

Done at Washington, January 1, 1942.

(Signed) The United States of America: Franklin D. Roosevelt;

The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:
Winston Churchill; The Union of Soviet Socialist Republics:
Maxim Litvinoff, Ambassador; National Government of the
Republic of China: T. V. Soong, Minister for Foreign Affairs;
The Commonwealth of Australia: R. G. Casey; The Kingdom of
Belgium: Cte. R. Straten; Canada: Leighton McCarthy;
The republic of Costa Rica: Luis Fernandez; The Republic
of Cuba: Aurelio F. Conchoso; The Czechoslovak Republic:
V. S. Hurban; The Dominican Republic: J. M. Troncoso;
The Republic of El Salvador: C. A. Alfaro; The Kingdom of
Greece: Cimon P. Diamantopoulos; The Republic of Guatemala:
The Republic of Haiti: Fernand Dennis; The Republic of
Honduras: R. Caseres; India: Girja Shankar Bajpai; The Grand
Duchy of Luxemburg: Hughues le Gallais; The Kingdom of the
Netherlands: A. Loudon; The Dominion of New Zealand:
Frank Langstone; The Republic of Nicaragua: Leon Dabayle;
The Kingdom of Norway: W. Munthe de Morgenstierne; The
Republic of Panama: Jaen Guardia; The Republic Poland:
Jan Ciechanowski; The Union of South Africa: Ralph W. Close;
The Kingdom of Yugoslavia: Constantin A. Fotitch.

C E R T I F I C A T E

Statement of Source and Authenticity

I, HAYASHI, Kaoru, Chief of the Archives Section, Japanese Foreign Office, hereby certify that the document hereto attached in English consisting of 2 pages and entitled "JOINT DECLARATION BY THE UNITED STATES OF AMERICA, THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS, CHINA, AUSTRALIA, BELGIUM, CANADA, COSTA RICA, CUBA, CZECHOSLOVAKIA, DOMINICAN REPUBLIC, EL SALVADOR, GREECE, GUATEMALA, HAITI, HONDURAS, INDIA, LUXEMBURG, THE NETHERLANDS, NEW ZEALAND, NICARAGUA, NORWAY, PANAMA, POLAND, SOUTH AFRICA AND YUGOSLAVIA." is an exact and true copy of an official document of the Japanese Foreign Office.

Certified at Tokyo,

on this 8th day of January, 1947.

6-15-47

Statement of Source and Authenticity

(Signed) K. HAYASHI

Signature of Official

Witness: (Signed) M. Kanami OVO

not admitted

「アメリカ」合衆國、「グレート、ブリテン」及北部「アイルラ
ンド」聯合王國、「ソヴィエト」社會主義共和國聯邦、中華民國
「オーストラリア」、「ベルギー」國、「カナダ」、「コスタ、リ
カ」國、「キューバ」國、「チエツコスロヴァキア」國、「ドミニ
カ」共和國「サルヴァドル」國、「ギリシア」國、「グアテマラ」
國、「ハイタイ」國、「ホンデラス」國、「インド」、「ルク
センブルグ」國、「オランダ」國、「ニユー、ジーランド」、「ニ
カラグア」國、「ノールウェー」國、「パナマ」國、「ポーラン
ド」國、南「アフリカ」及「ユーゴスラヴィア」國ノ共同宣言

千九百四十二年一月一日「ワシントン」ニ於テ署名

(本宣言ノ歐文ハ在外帝國公館報告ヨリ之ヲ採リタリ)

本宣言ノ署名國政府ハ
大西洋憲章トシテ知ラルル千九百四十一年八月十四日附「アメリカ」
合衆國大統領竝ニ「グレート、ブリテン」及北部「アイルランド」聯

合王國總理大臣ノ共同宣言ニ包含セラレタル目的及原則ニ關スル共同綱領誓ニ贊意ヲ表シ

右政府ノ敵國ニ對スル完全ナル勝利ガ生命、自由、獨立及宗教的自由ヲ擁護スル爲竝ニ其ノ國土ニ於テ及他ノ國土ニ於テ人類ノ權利及正義ヲ保持スル爲ニ必須ノモノナルコト竝ニ右政府ガ世界ヲ征服セント努メツツアル野蠻且獸的ナル軍隊ニ對スル共同ノ鬭爭ニ現ニ從事シ居ルモノナルコトヲ確信シ左ノ如ク宣言ス

(一) 各政府ハ三國條約ノ締約國及該條約ノ加入國ノ中右政府ガ之ト戰爭ヲ行ヒツツアルモノニ對シ右政府ノ軍事的又ハ經濟的ノ全部ノ資源ヲ使用スルコトヲ誓約ス

(二) 各政府ハ本宣言ノ署名國政府ト協力スルコト及敵國ト單獨ノ休戰又ハ講和ヲ爲サザルコトヲ誓約ス

前記宣言ハ「ヒトラ」主義ニ對スル勝利ノ爲ノ鬭爭ニ於テ物質的ノ援助及貢獻ヲ爲シ又ハ爲スコトアルベキ他ノ國ニ依リ加入セラルルコトヲ得

千九百四十二年一月一日「ワシントン」ニ於テ作成ス

「アメリカ」合衆國

「グレート、ブリテン」及北部「アイルランド」聯合王國

ウイinston、チアール

「ソヴィエト」社會主義共和國聯邦

大使 マクシム、リトヴィノフ

中華民國國民政府

外交部長 宋子文

「オーストラリア」聯邦

アール、ジー、ケーシ

「ベルギー」王國

伯爵 エル、ストラータン

「カナダ」

レイトン、マツカーシ

「コスタ、リカ」共和國

ルイス、フェルナンデス

「キューバ」共和國

アウレリオ、エフエ、コンチエーソ

「チエツコスロヴァキア」共和國

ヴェーエス、フルバン

「ドミニカ」共和國

ホータ、エメ、トロニコソ

「サルヴァドル」共和國

セー、アー、アルファード

「ギリシヤ」王國

シモン、ペー、ディアマントブーロス

「グアテマラ」共和国
「ハイタイ」共和国
「ホンデユラス」共和国
「インド」
「ルクセンブルグ」大公国
「オランダ」王国
「ニュー、ジーランド」
「ニカラグア」共和国
「ノールウエー」王国
「パナマ」共和国
「ポーランド」共和国
南「アフリカ」聯邦
「ユーゴスラヴィア」王国
加入國
「ブラジル」國
「ペルー」國

昭和十八年二月七日
昭和十八年二月八日

フェルナンド、デニス
フリーアン、エレ、カセーレス
ギルジア、シアンカール、バジユバイ
ヒュー、ル、ギアレー
アー、ルードン
フランク、ラングストーン
レオーン、ダバイレ
ドツベルトヴェームンテデ、モルゲンステイルネ
ハエーン、グアルディーア
ヤン、シエテアノフスキー
ラルフ、ダブリュー、クローズ
コンスタンティン、アー、フォティチ

DEF DOC # 184

C E R T I F I C A T E

Statement of Source and Authenticity

I, HAYASHI, Kaoru, Chief of the Archives Section, Japanese Foreign Office, hereby certify that the document hereto attached in Japanese consisting of 4 pages and entitled "JOINT DECLARATION BY THE UNITED STATES OF AMERICA, THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS, CHINA, AUSTRALIA, BELGIUM, CANADA, COSTA RICA, CUBA, CZECHOSLOVAKIA, DOMINICAN REPUBLIC, EL SALVADOR, GREECE, GUATEMALA, HAITI, HONDURAS, INDIA, LUXEMBURG, THE NETHERLANDS, NEW ZEALAND, NICARAGUA, NORWAY, PANAMA, POLAND, SOUTH AFRICA AND YUGOSLAVIA." is an exact and true copy of an official translation of the Japanese Foreign Office.

Certified at Tokyo,
on this 8th day of January, 1947.

(Signed) K. HAYASHI
Signature of Official

Witness: (Signed) Nagaharu ODO